

Ваша стиральная машина

Поздравляем! Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Bosch. Эта стиральная машина отличается особенно экономным расходом электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется перед этим на правильность функционирования и безупречность состояния.

Экологичная утилизация

Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.

Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

Содержание

Страница

Использование по назначению	1
Установка программы	2
После стирки	4
Индивидуальная настройка	5
Важная информация	6
Обзор программ	7
Уход	8
Указания на дисплее и указания относительно индикаторных лампочек	8
Техническое обслуживание	9
Что делать, если ...	10
Указания по безопасности	11
Параметры расхода	11

Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и имеющихся в торговле моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.

- ⚠ – Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- Держите домашних животных подальше от стиральной машины!

Подготовка

- ⚠ Установка машины проводится согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

Проверка машины

- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!

Вставьте вилку в розетку

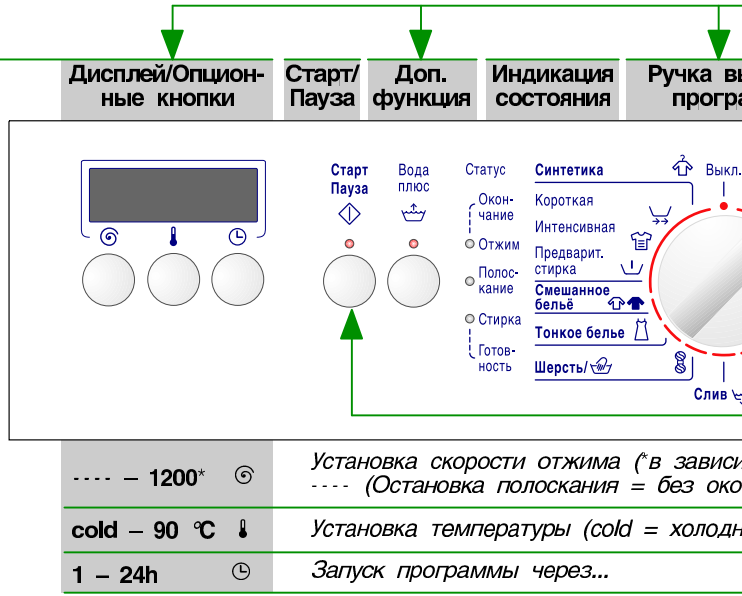
- ⚠ Только сухими руками! Браться только за вилку!

Откройте водопродный кран

Программы

Детальный обзор программ приведен на странице 7. Температуру и скорость отжима можно устанавливать индивидуально.

Хлопок	ноские текстильные изделия
Вывед. пятен	
Эко	
Предварит. стирка	
Синтетика	текстильные изделия, не требующие особого ухода
Короткая	
Интенсивная	
Предварит. стирка	
Смешанное бельё	для белья различного вида
Тонкое бельё	«чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки
Шерсть	текстильные изделия, пригодные как для ручной, так и машинной стирки
Слив	воды при остановке полоскания
Отжим	дополнительный отжим с регулируемой по желанию скоростью вращения центрифуги
Деликатный отжим	дополнительный отжим в щадящем режиме с регулируемой по желанию скоростью вращения центрифуги и заключительным разрыхлением белья
Полоскание	с последующим отжимом



Перед первой стиркой
проведите стирку без белья (см. описание на странице 6)

Сортировка и загрузка белья

Выполняйте указания изготовителей по уходу за бельем! Рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках. Рассортируйте вещи по виду, цвету, степени загрязнения и температуре стирки.

Непрерывно учитывайте важную информацию, См. описание на странице 6!

Загружайте крупное и мелкое белье попеременно! Проследите, чтобы белье не было зажато между дверцей и резиновым уплотнением загрузочного отверстия.

Загрузка моющего средства и средства по уходу за бельем

Проводите дозировку в соответствии с: количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у обслуживающих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства. Жидкое моющее средство залейте в соответствующую емкость-дозатор и положите в барабан машины.

Предварительная стирка: моющее средство, средство для подкрахмаливания

Средство по уходу за бельем: кондиционер
основная стирка: моющее средство, средство для умягчения воды, отбеливатель, соль для удаления пятен
усредненные средства по уходу за бельем следует разбавлять водой.
тем самым Вы предотвратите загрязнение переливного устройства.

Установка и изменение программы

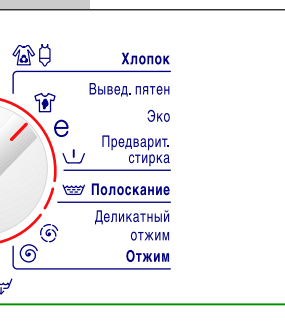
Описание дополнительных функций и опционных кнопок приведено в разделе «Индивидуальная настройка» на странице 5.



Ручка выбора программ для включения и выключения машины и установки программ. Можно поворачивать в обоих направлениях.

Нажмите на кнопку Старт/Пауза

Выбор программ



(в зависимости от модели) или (начального отжима)

ная)

Стирка

Кювета для моющих средств

Барабан

Панель управления

Ручка дверцы

Крышка отверстия для проведения сервисного обслуживания

Стирка

Выгрузка белья

Белье можно выгрузить лишь примерно через 2 минуты по окончании программы!

Откройте дверцу загрузочного отверстия и выгрузите белье. Если активизирована функция ---- (остановка полоскания = без окончательного отжима): переведите ручку выбора программ в положение **Слив** или установите скорость отжима. Нажмите на кнопку **Старт/Пауза** . Удалите из белья посторонние предметы (если таковые имеются) – опасность появления ржавчины.

Закройте водопроводный кран

Выключение

Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**

Программа окончена, если ...

... Индикаторная лампочка **Отжим** мигает и на дисплее появляется **End**.

Изменение программы ...

Если Вы по ошибке установили не ту программу:
– проведите повторную установку,
– нажмите на кнопку **Старт/Пауза** .

... или прерывание

В программах стирки при высокой температуре сначала:

- охладите белье: включите **Полоскание** . Дверца загрузочного отверстия остается заблокированной;
- установите ручку выбора программ в положение **Выкл.**;
- включите **Отжим** или **Слив** ;
- нажмите на кнопку **Старт/Пауза** .

Индивидуальная настройка

Кнопка выбора опций

Перед включением программы и во время ее выполнения можно изменять скорость отжима и температуру. Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы.

(Скорость отжима об./мин)

Вы можете изменить показываемую дисплеем скорость вращения центрифуги. Максимально допустимое число оборотов в минуту, которое можно установить, зависит от выбранной программы.

(Температура °C)

Вы можете изменить показываемую дисплеем температуру стирки. Максимально допустимая температура, которую можно установить, зависит от выбранной программы.

(Старт через...)

После выбора программы на дисплей выводится ее продолжительность. До начала выполнения программы Вы можете включить задержку ее запуска. Время до начала выполнения программы устанавливается по-шагово (один шаг – один час), макс. 19h (часов). Нажимайте на кнопку (Старт через...) до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам время (h=час). Нажмите на кнопку **Старт/Пауза**. Отсчет времени, оставшегося до запуска программы, начинается сразу. Мигание индикаторной лампочки **Стирка** и клавиши **Старт/Пауза**, а также мигающий на дисплее знак .

Дополнительна функция

смотрите также обзор программ

Вода плюс

Дополнительное полоскание, увеличенная продолжительность стирки. Для областей с очень мягкой водой или для дальнейшего улучшения результата полоскания.

Старт/Пауза

Для включения или прерывания программы.

5

Важная информация

С целью бережного отношения к белью и машине

- Уберите все из карманов.
- Проследите, чтобы были убраны все металлические предметы (скрепки и пр.).
- Тонкое белье (чулки, гардины, бюстгалтеры с косточками) стирайте в специальной сетке/мешке.
- Застегните замки-молнии, пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка.
- Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.

Перед первой стиркой

Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II ок. 1 литра воды и затем загрузите в нее ½ мерного стаканчика моющего средства. Установите ручку выбора программ на **Синтетика** 60 °C и нажмите на кнопку **Старт/Пауза**. По окончании программы установите ручку выбора программ в положение **Выкл.**

Различная степень загрязнения белья

	Новые вещи стирайте отдельно.
легкое	Без предварительной стирки.
	При необходимости предварительно обработайте пятна. Включите Вывед. пятен 60 °C.
сильное	Загружайте меньше белья.
	Предварительная стирка.

Вес загружаемого белья

Никогда не загружайте в машину больше макс. допустимого количества белья:

- Белое/Цветное белье 4,5 кг.
- Синтетика 2,5 кг.
- Тонкое белье, шелк и шерсть 2,0 кг.

Замачивание

Загружайте белье одинакового цвета.

Загрузите в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно рекомендациям изготовителя. Установите ручку выбора программ на **Хлопок** 30 °C и нажмите на кнопку **Старт/Пауза**. Примерно через 10 минут нажмите на кнопку **Старт/Пауза**. По истечении необходимого Вам времени замачивания снова нажмите на кнопку **Старт/Пауза**, если программа будет продолжаться или измените программу.

Подкрахмаливание

Белье не должно быть обработано кондиционером.

Руководствуясь рекомендациями изготовителя, растворите примерно в 15 литрах воды соответствующее количество средства для подкрахмаливания. Установите ручку выбора программ в положение **Полоскание**, установите необходимое число оборотов центрифуги и нажмите на кнопку **Старт/Пауза**. Как только в машину начнет подаваться вода: залейте в ячейку I раствор средства для подкрахмаливания.

Окрашивание/Обесцвечивание

В стиральной машине белье нельзя ни окрашивать, ни обесцвечивать.

Защита окружающей среды/Рекомендации по экономии

- Всегда загружайте макс. допустимое для выбранной программы количество белья.
- Белье со средним загрязнением стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок** 90 °C используйте программу **Эко** 60 °C. Результат стирки будет почти такой же, но энергии израсходуется значительно меньше.
- Дозировку моющего средства проводите согласно рекомендациям его изготовителя.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильном автомате, то устанавливайте рекомендуемую в инструкции по эксплуатации автомата скорость отжима.

6



Хлопок		cold-90 °C		Вода плюс
Вывед. пятен		cold-90 °C		Вода плюс ; для загрязненных текстильных изделий с пятнами
Эко e		cold-60 °C	4,5 кг	Вода плюс
Предварит. стирка		cold-90 °C		Вода плюс ; для сильно загрязненных текстильных изделий
Синтетика		cold-60 °C		Вода плюс
Короткая		cold-40 °C		Вода плюс
Интенсивная		cold-60 °C	2,5 кг	Вода плюс ; для загрязненных текстильных изделий
Предварит. стирка				Вода плюс ; различные виды белья можно стирать вместе
Смешанное бельё				Вода плюс ; без отжима между полосканиями
Тонкое белье		cold-40 °C	2,0 кг	Подходит также для шелковых изделий, предназначенных для стирки вручную; сокращенная продолжительность полоскания и окончательного отжима
Шерсть/				
Дополнительные программы:				
Полосание ; Деликатный отжим ; Отжим ; Слив				

i В программах без предварительной стирки загружайте моющее средство в ячейку II, в программах с предварительной стиркой распределяйте моющее средство по ячейкам I и II.

Более подробную информацию и обзор нашей продукции Вы найдете в Интернет на нашем сайте: <http://www.bosch-hausgeraete.de> или получите в одном из уполномоченных сервисных центров.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WLF20260OE
WLF16260OE
0107
9000 215 383

Уход



- Опасность электрического удара!
Извлекайте вилку из розетки!
- Взрывоопасность! Никаких растворителей!



Корпус машины, панель управления

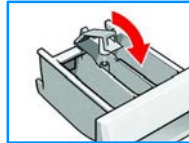
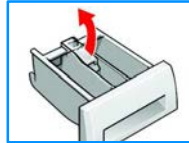
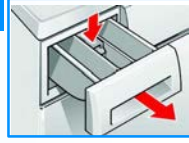
- Протрите мягкой, влажной тряпкой.
- Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.
- Сразу же удаляйте остатки моющего и чистящего средств.
- Чистить машину струей воды запрещено.



Кювету для моющих средств следует чистить ...

... если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера.

1. Извлеките наполовину, нажмите на вставку, извлеките полностью.
2. Откройте крышку.
3. Промойте в воде и просушите.
4. Закройте и зафиксируйте крышку (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Установите кювету на место.



Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.



Барабан стиральной машины

Оставьте дверцу загрузочного отверстия открытой, чтобы барабан просох. Появились пятна ржавчины – удалите с помощью чистящего средства без содержания хлора, стальной сеткой пользоваться нельзя.



Удаление накипи

В машине не должно быть белья! Проводите удаление накипи согласно рекомендациям изготовителя средства для очистки машин от накипи, чего при правильной дозировке моющего средства не требуется.

Указания на дисплее

E2

Двигатель вышел из строя!
Вызовите специалиста сервисного центра!

E3

Правильно закройте крышку загрузочного отверстия; возможно, было зажато белье.

E5

Откройте водопроводный кран, подающий шланг перегнут/зажат; проведите чистку фильтра (страница 9); давление воды слишком низкое.

E6

Проведите чистку насоса (страница 9); водосточная труба/сливной шланг засорились.

E8

Закройте водопроводный кран.
Вызовите специалиста сервисного центра!

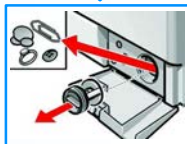
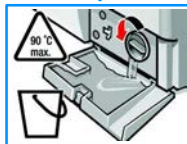
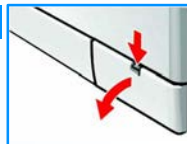


- Опасность ошпаривания! Дайте раствору моющего средства остыть!
- Закройте водопроводный кран!

Насос для слива раствора моющего средства

Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**, извлеките вилку из розетки.

1. Откройте крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.
2. Осторожно откручивайте крышку насоса до тех пор, пока не польется раствор моющего средства. Когда крышка отверстия для проведения сервисного обслуживания наполнится наполовину, закрутите крышку насоса и вылейте воду. Повторяйте процесс до тех пор, пока весь раствор моющего средства не вытечет.
3. Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
4. Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и закрутите ее.
6. Установите на место крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.

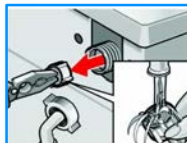


i Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив**.

Фильтры в подающем шланге

Сбросьте давление воды в подающем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Включите любую из программ (кроме **Отжим** и **Слив**).
3. Нажмите на кнопку **Старт/Пауза**. Прервите программу примерно через 40 секунд.
4. Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**
5. Снимите шланг с водопроводного крана.
6. Проведите чистку фильтра с помощью маленькой щетки.
7. В зависимости от модели, отсоедините шланг от задней стенки машины и проведите чистку фильтра.
8. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.



Что делать, если ...

- | | |
|---|--|
| ● Вода вытекает | <ul style="list-style-type: none"> - Прочно закрепите/замените сливной шланг. - Затяните резьбовое соединение подающего шланга с машиной. |
| ● Вода не поступает; моющее средство не смывается | <ul style="list-style-type: none"> - Не нажата кнопка Старт/Пауза? - Не открыт водопроводный кран? - Возможно, засорился фильтр? Проведите чистку фильтра (страница 9). - Подающий шланг перегнут или зажат? |
| ● Крышку загрузочного отверстия не удается открыть | <ul style="list-style-type: none"> - Активизирована защитная функция. - Выбрана ---- (остановка полоскания = без окончательного отжима) (страница 4)? |
| ● Программа не включается | <ul style="list-style-type: none"> - Нажата кнопка Старт/Пауза? - Дверца закрыта? |
| ● Раствор моющего средства не сливается | <ul style="list-style-type: none"> - Проведите чистку насоса (страница 9). - Проведите чистку водосточной трубы и/или сливного шланга. |
| ● Белье недостаточно хорошо отжато | <ul style="list-style-type: none"> - Равномерно распределите мелкое и крупное белье внутри барабана. |
| ● Многократные попытки проведения отжима | <ul style="list-style-type: none"> - Это не неисправность! Система контроля избавляется от дисбаланса. |
| ● Вода внутри барабана не видна | <ul style="list-style-type: none"> - Это не неисправность! Вода находится за пределами видимости. |
| ● Остатки воды в ячейке для средств по уходу за бельем | <ul style="list-style-type: none"> - Это не неисправность! Вода не ухудшает действие этих средств. |
| ● Из стиральной машины неприятно пахнет | <ul style="list-style-type: none"> - Выполните программу Хлопок 90 °C без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством. |
| ● Из юветы для моющих средств выступает пена | <ul style="list-style-type: none"> - Загрузили слишком много моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ литра воды и залейте раствор в ячейку II юветы для моющих средств. - При следующей стирке загрузите меньше моющего средства. |
| ● Вибрация при отжиге | <ul style="list-style-type: none"> - Ножки машины зафиксированы? Если нет, зафиксируйте (см. Инструкцию по установке). - Транспортные крепления сняты? Если нет, снимите (см. Инструкцию по установке). |
| ● Дисплей/индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины | <ul style="list-style-type: none"> - Отключили электроэнергию? - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. - Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр. |
| ● Программа выполняется дольше, чем обычно | <ul style="list-style-type: none"> - Это не неисправность! Многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом. |
| ● На белье остатки моющего средства | <ul style="list-style-type: none"> - Некоторые фосфатосодержащие моющие средства включают в себя нерастворимые в воде компоненты. - Включите Полоскание или почистите белье после стирки щеткой. |
| ● Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины: | <ul style="list-style-type: none"> - переведите ручку выбора программ в положение Выкл. и извлеките вилку из розетки, - закройте водопроводный кран и вызовите специалистов уполномоченного сервисного центра (см. Инструкцию по установке). |

⚠ Указания по безопасности

- Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраните документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится.

Опасность электрического удара

Опасность травмирования

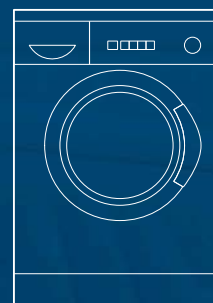
Опасность отравления

Опасность удушья

Опасность для жизни

Взрывоопасность

- Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!
- Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.
- Дверца загрузочного отверстия может очень сильно нагреться.
- Осторожно при сливе горячего раствора моющего средства.
- Не вставляйте на стиральную машину.
- Не опирайтесь на открывшуюся дверцу загрузочного отверстия.
- Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.
- Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.
- Если машина отслужила свой срок, то извлеките ее вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
- Сломайте замок дверцы загрузочного отверстия. В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвергнуть тем самым свою жизнь опасности.
- Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промышленным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.



Стиральная машина ru

Инструкция по эксплуатации



BOSCH



Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции!
Прочтите также отдельную Инструкцию по установке.
Выполняйте указания по безопасности, приведенные на странице 11!

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электро-энергия**	Вода**	Продолжи-тельность программы**
Хлопок 60 °C*	4,5 кг	0,70 кВтч	37 л	1:06 ч
Вывед. пятен 40 °C	4,5 кг	0,55 кВтч	47 л	1:41 ч
Эко E 60 °C*	4,5 кг	0,76 кВтч	40 л	2:15 ч
Хлопок 90 °C	4,5 кг	1,40 кВтч	41 л	1:20 ч
Интенсивная 40 °C*	2,5 кг	0,55 кВтч	55 л	1:25 ч
Смешанное бельё 40 °C	2,0 кг	0,43 кВтч	43 л	0:59 ч
Тонкое бельё 30 °C	2,0 кг	0,28 кВтч	45 л	0:40 ч
Шерсть 30 °C*	2,0 кг	0,16 кВтч	30 л	0:53 ч

* Установка программы и максимальная скорость вращения центрифуги для контрольной стирки выбираются согласно или следуя указаниям, приведенным в нормативной документации EN 60 456 и IEC 60 456.

** В зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, а также из-за колебаний напряжения в питающей сети фактические значения параметров могут отличаться от теоретических.